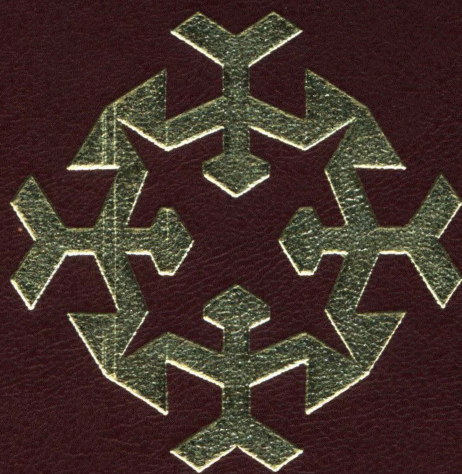




# АБАЗИНСКИЕ МАТЕРИАЛЫ

А. Н. ГЕНКО





А. Н. Генко

**АКАДЕМИЯ НАУК АБХАЗИИ  
ОТДЕЛЕНИЕ ГУМАНИТАРНЫХ, СОЦИАЛЬНЫХ  
И ОБЩЕСТВЕННЫХ НАУК**

•

**МЕЖДУНАРОДНОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ СОДЕЙСТВИЯ  
РАЗВИТИЮ АБАЗИНО-АБХАЗСКОГО ЭТНОСА  
«АЛАШАРА»**

•

**АБХАЗСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ЦЕНТР НАРТОВЕДЕНИЯ И ПОЛЕВОЙ ФОЛЬКЛОРИСТИКИ**



## ВЕДУЩИЕ АБХАЗОВЕДЫ

*Ответственный редактор серии*  
*З. Д. Джапуа*

# **АБАЗИНСКИЕ МАТЕРИАЛЫ**

## **А. Н. ГЕНКО**

**ИЗДАНИЕ ПОДГОТОВИЛИ**  
**З. Д. ДЖАПУА И П. К. ЧЕКАЛОВ**

**Сухум**  
**Academia**  
**2019**

УДК 398  
ББК 82.3(5) я 54  
А 13

**Абазинские материалы А. Н. Генко / Издание подготовили  
З. Д. Джапуа и П. К. Чекалов. Сухум: Academia, 2019. – 464 с.**

**ISBN 978-5-98585-241-7**

В первой части книги представлены уникальные материалы абазинского фольклора – научные записи выдающегося российского кавказоведа, лингвиста, этнографа, историка и фольклориста Анатолия Несторовича Генко, осуществленные им в 1929 и 1933 г. дах. Тексты публикуются впервые – в трех позициях (в современной графике абазинского языка, в жанровой классификации и что самое существенное – в оригинале).

Во второй части сборника приводятся неизвестные (или малоизвестные) материалы, бескомпромиссные и живые документы, освещающие историю научных разысканий А. Н. Генко по абазинскому языку.

Тексты обеих частей найдены в Архиве Института восточных рукописей (г. Санкт-Петербург), в Государственном архиве Ставропольского края (г. Ставрополь) и в домашнем архиве Г. А. Генко; они сопровождаются вступительными статьями и примечаниями.

Книга адресована кавказоведам – лингвистам, антропологам и всем интересующимся проблемами духовной культуры кавказских народов.

*Составители благодарят Председателя Высшего совета Всемирного абхазо-абазинского конгресса, Президента Международного объединения содействия развитию абазино-абхазского этноса «Алашара» Муссу Хабалевица Экзекова за помощь в издании книги.*

ISBN 978-5-98585-241-7

© Джапуа З. Д., Чекалов П. К., 2019

© Academia, 2019

© Институт восточных рукописей  
РАН, 2019

## А. Н. ГЕНКО – ОДИН ИЗ ОСНОВАТЕЛЕЙ КАВКАЗОВЕДЕНИЯ<sup>1</sup>

Доктор языковедения, профессор Анатолий Несторович Генко (1896–1941) – выдающийся кавказовед, лингвист, этнограф, фольклорист, историк; крупнейший специалист по языкам и культурам горских народов Кавказа; «редчайший пример полиглота, яркий

<sup>1</sup> Литература о жизни и творчестве А. Н. Генко обширна. Подробнее об этом см.: *Петербургское востоковедение*. СПб., 2002. Вып. 10. С. 509–511; *Генко Г. А.* Кавказовед Анатолий Несторович Генко // Ингушетия в контексте научных проблем и перспектив изучения Кавказа (К 90-летию Ингушского научно-исследовательского института): Материалы Международной научной конференции (г. Магас, 14–16 ноября 2016 г.). Магас, 2016. С. 40; Решетов А. М. А. Н. Генко как этнограф (К 100-летию со дня рождения) // Кунсткамера. Этнографические тетради. СПб., 2003. Вып. 13. С. 330, примеч. № 12. См. также: *Дело № 3433–41* на Генко Анатолия Несторовича // Уроки гнева и любви: Сб. воспоминаний о годах репрессий (20-е–80-е гг.) // Сост. и ред. Т. Тигонян. СПб., 1992. С. 61–69; *Юдакин А. П.* Ведущие языковеды мира: Энциклопедия. М., 2000. С. 202–203; *Бгажба Х. С.* А. Н. Генко – лингвист-кавказовед-абхазовед // Ранние записи абхазского фольклора (Из рукописей А. Н. Генко) / Сост., предисл. и коммент. З. Д. Джапуа. Сухум, 2001. С. 155–162; *Джапуа З. Д.* Генко Анатолий Несторович // Ранние записи абхазского фольклора (Из рукописей А. Н. Генко) / Сост., предисл. и коммент. З. Д. Джапуа. Сухум, 2001. С. 3–24 (абх. яз.); *Генко Г. А.* Из воспоминаний об отце (А. Н. Генко в кругу семьи и друзей) // *Петербургское востоковедение*. СПб., 2002. Вып. 10. С. 493–506; *Джапуа З. Д.* Генко Анатолий Несторович // *Абхазский биографический словарь* / Под ред. В. Ш. Авидзба. Сухум, 2015. С. 224; *Гиреев Б.* Человек, влюбленный в Кавказ (Анатолий Несторович Генко) // Сайт Targim.ru <http://www.targim.ru>; *Дзарохова З. М.* Анатолий Генко и кавказоведение (К 110-летию со дня рождения) // *Вопросы истории Ингушетии: Исследования и материалы*. Магас, 2007. Вып. 6. С. 1–8; *Анчабадзе Ю. Д.* Заседание ученого совета Института этнографии АН СССР, посвященное памяти А. Н. Генко // *Советская этнография*. 1987. № 3. С. 133–134; *Камча И.* Политики должны прислушиваться к этнографам // *Невское время*. 2006. 2 июня; *Российский гуманитарный словарь*. М., 2002. № 1. С. 434; *Генко Г. А.* Кавказовед Анатолий Несторович Генко // *Ингушетия в контексте научных проблем и перспектив изучения Кавказа* (К 90-летию Ингушского научно-исследовательского института): Материалы Международной научной конференции (г. Магас, 14–16 ноября 2016 г.). Магас, 2016. С. 28–41; *Адыгская* (Черкесская) энциклопедия / Гл. ред. проф. М. А. Кумахов. М., 2006. С. 922–923; *Габуния З. М.* Русская лингвистическая наука в становлении и развитии кавказского языкознания (на материале западнокавказских языков). Владикавказ, 2011. С. 285–298, 502–504.



педагог, организатор науки, человек большого таланта, для которого наука всегда была главным смыслом жизни»<sup>1</sup>; «тонкий исследователь этнической истории народов Кавказа»<sup>2</sup>.

А. Н. Генко родился 4 (16) ноября 1896 года в семье ученого-лесовода. Согласно автобиографии ученого (от 25 августа 1923 года)<sup>3</sup>, в 1914 году, после окончания Петербургской Первой гимназии с серебряной медалью, поступил на классическое отделение историко-филологического факультета Петербургского университета, слушателем которого состоял до 1921 года, с перерывом в два с половиной года (1917–1919)<sup>4</sup>. На историко-филологическом факультете Университета проходил подготовку под руководством профессоров М. И. Ростовцева, Б. А. Тураева, С. К. Булича, А. И. Малеина, С. А. Жебелева и доцента К. В. Хилинского, у которого занимался специально ранней историей Греции и прилегающих стран Малой Азии, результатом чего явилась написанная в 1917 году работа «Греческие источники истории Ликий». Занятия на изучение языков расширил с 1915 года на факультете восточных языков Петербургского университета, грузинского языка – под руководством И. А. Капшидзе, древнееврейского – под руководством П. К. Коковцова. С 1919 года у Н. Я. Марра прослушал ряд курсов и участвовал в практических занятиях по языкам и литературе народов Кавказа и Армении. Состоял хранителем библиотеки классического семинара Петербургского университета, находящегося в ведении С. А. Жебелева (1919–1923), также слушателем новоармянского языка в Петроградском институте живых восточных языков (1920–1921).

В 1921 году, по предложению Н. Я. Марра, А. Н. Генко был избран научным сотрудником Института сравнительной истории литературы и языков Запада и Востока им. А. Н. Веселовского при

---

<sup>1</sup> Арутюнов С. А., Волкова Н. Г., Сергеева Г. А. Вклад А. Н. Генко в этнографическое изучение Кавказа // Советская этнография. М., 1987. № 3. С. 61.

<sup>2</sup> Решетов А. М. А. Н. Генко как этнограф (К 100-летию со дня рождения) // Кунсткамера. Этнографические тетради. СПб., 2003. Вып. 13. С. 323.

<sup>3</sup> Архив Института истории материальной культуры РАН. Ф. № 2. Оп. № 3, Ед. хр. № 143. Л.3.

<sup>4</sup> В связи с материальными трудностями ему приходилось подрабатывать: учительствовал, служил переводчиком, был техническим сотрудником редакции газеты.



## А. Н. ГЕНКО – ОДИН ИЗ ОСНОВАТЕЛЕЙ КАВКАЗОВЕДЕНИЯ

---

Петербургском университете. Вместе с В. И. Абаевым работал над «Осетино-черкесским словарем»<sup>1</sup>. С 1922 года принимал активное участие в качестве нештатного сотрудника в работе Яфетического института РАН, где прочитал ряд докладов и сообщений по языкам Древней Греции, Италии и Малой Азии. Позже, по предложению Н. Я. Марра, И. А. Орбели и С. А. Жебелева, он включился в деятельность разряда «Археологии Кавказа и Яфетического мира» Российской академии истории материальной культуры. По словам академиков, «научными докладами, делавшими им в Восточном отделении Русского археологического общества и многократно в Яфетическом институте, А. Н. Генко уже хорошо известен среди тесного круга интересующихся яфетическим учением. В них он проявляет большой интерес к памятникам материальной культуры, проявляя строгость филологических приемов и всегда хорошую осведомленность в литературе предмета»<sup>2</sup>.

Трудился над подготовкой к печати академического издания древнегрузинской версии Библии; по приглашению Российской академии наук был экспертом при «Полномочной Комиссии по передаче Грузии древних художественных и исторических памятников, хранящихся в РСФСР» (1922–1923). В связи с этим просмотрел свыше 700 грузинских рукописей Азиатского музея РАН и Российской публичной библиотеки, представил по ним свое заключение. Благодаря полугодовой скрупулезной работе А. Н. Генко удалось сохранить в Петроградских книгохранилищах, в интересах науки, свыше половины из указанного числа рукописей<sup>3</sup>.

В последующие годы А. Н. Генко работал в Азиатском музее (ныне – Институт восточных рукописей РАН) сначала нештатным сотрудником, далее – научным сотрудником третьего, второго,

---

<sup>1</sup> Решетов А. М. А. Н. Генко как этнограф (К 100-летию со дня рождения) // Кунсткамера. Этнографические тетради. СПб., 2003. Вып. 13. С. 319.

<sup>2</sup> Архив Института истории материальной культуры РАН. Ф. № 2. Оп. № 3. Ед. хр. № 143. Л. 2.

<sup>3</sup> Архив Института истории материальной культуры РАН. Ф. № 2. Оп. № 3, Ед. хр. № 143. Л. 3.

первого разряда, а с 1930 года – заведующим впервые созданного в структуре Института Кабинетом Кавказа. В 1936 году А. Н. Генко по совместительству возглавил Кабинет Кавказа уже в другом учреждении – в Институте антропологии, археологии и этнографии АН СССР (ныне – Музей антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН).

Масштабы кавказоведа А. Н. Генко постоянно расширялись и углублялись. О высоком научном авторитете ученого свидетельствуют, в частности: доклады на Первом съезде деятелей по краеведению Черноморского побережья и Западного Кавказа в г. Сухум в 1924 году – «Свидетельство Геродота о колхах», на Первом Всесоюзном тюркологическом съезде – «Об отношении турецких языков к яфетическим языкам»; создание серьезного коллектива кавказоведов в Кабинете Кавказа, установление тесных научных связей с учеными и учреждениями Кавказа, подготовка молодых специалистов через аспирантуру; членство во Всесоюзном Центральном комитете Нового алфавита при Президиуме Совета национальности Центрального исполнительного комитета СССР, в Ассоциации кавказоведов и в Ассоциации арабистов при Институте Востоковедения АН СССР и целый ряд других начинаний.

А. Н. Генко много и успешно преподавал. С 1924 года читал курсы лекций, вел практические занятия по кавказским языкам, истории, этнографии и источниковедению Кавказа – в Ленинградском государственном университете, Ленинградском историко-лингвистическом институте, Ленинградском историко-философско-лингвистическом институте, Ленинградском Восточном институте, Московском государственном университете, Ростовском государственном университете. В Ленинградском государственном университете заведовал кафедрой горских кавказских языков. В 1926–1930 годах руководил работой аспирантов по истории и языкам народов Кавказа в Московском научно-исследовательском институте этнических и национальных культур народов Востока СССР. В начале 1930-х годов преподавал абхазский язык в Ленинградском институте истории, языка и литера-

## А. Н. ГЕНКО – ОДИН ИЗ ОСНОВАТЕЛЕЙ КАВКАЗОВЕДЕНИЯ

---

туры. В этих университетах и институтах А. Н. Генко последовательно состоял преподавателем, доцентом (1925 г.), профессором (1935 г.). Учитывая разностороннюю научно-исследовательскую, преподавательскую, научно-организационную деятельность и капитальные работы ученого по языкам кавказских горцев, президиум АН СССР 25 октября 1935 года принял решение присвоить А. Н. Генко степень доктора языковедения без защиты диссертации.

А. Н. Генко много времени и энергии посвящал участию в культурном строительстве национальных районов Кавказа. В качестве члена Всесоюзного Центрального комитета Нового алфавита он занимался созданием алфавитов для бесписьменных и младописьменных языков Кавказа.

А. Н. Генко – кавказовед широкого профиля. Диапазон его научных интересов включал в себя большой круг лингвистических и историко-этнографических вопросов: древнегреческий язык, древние языки Передней Азии, историю финских, германских и кельтских народов. Однако главное направление научной деятельности А. Н. Генко – кавказоведение, преимущественно изучение языков, истории и культур горских народов Кавказа: абхазов, абазин, убыхов, адыгов, вайнахов, бацбийцев, лезгин, рутульцев, цахурцев, табасаранцев, хыналыгцев (хиналугцев), хапутлинцев (герапов) и т. п. По определению А. М. Решетова, «тема изучения этнического состава народов Кавказа, их этногенеза, этнической истории и современного этнокультурного развития была ведущей в деятельности А. Н. Генко как этнографа»<sup>1</sup>. При этом «лингвистические познания Анатолия Несторовича были феноменальны. Он владел грузинским, армянским, азербайджанским, абхазским, адыгейским, черкесским, кабардинским, абазинским, убыхским, чеченским, ингушским, бацбийским, лизгинским, рутульским, цахурским, табасаранским, хыналыгским (хиналугским), свободно переводил с арабского, знал персидский, турецкий, немецкий, французский, английский, древнегреческий

---

<sup>1</sup> Решетов А. М. А. Н. Генко как этнограф (К 100-летию со дня рождения) // Кунсткамера. Этнографические тетради. СПб., 2003. Вып. 13. С. 324.

### З. Д. Джапуа

---

и латынь»<sup>1</sup>. «Владел примерно 20-ю языками народов Северного Кавказа и Закавказья – и умению собирать материал в полевых этнографических экспедициях»<sup>2</sup>.

Многие исследования ученого в области языков и культур Кавказа, а также его фольклорные записи были поистине новаторскими. В частности, А. Н. Генко первым начал заниматься убыхами<sup>3</sup>, абазинами<sup>4</sup>, хыналыгцами (хиналугцами), цахурами; написал «Граматику абхазского языка»<sup>5</sup>; составил «Абхазско-русский словарь»<sup>6</sup>; «Табасаранско-русский словарь»<sup>7</sup>; собрал ценные материалы разных жанров абхазского<sup>8</sup>, абазинского, бацбийского, табасаранского<sup>9</sup>, лезгинского фольклора.

С 1920-х годов А. Н. Генко проводил важнейшие длительные полевые исследования среди целого ряда этносов Кавказа – абхазов, адыгейцев, бацбийцев (цова-тушинцев), ингушей, чеченцев, лезгин, хыналыгцев (хиналугцев), хапутлинцев (герапов), абазин, рутульцев, цахур, табасаранцев, лакцев и других, «время пребывания в которых

---

<sup>1</sup> Арутюнов С. А., Волкова Н. Г., Сергеева Г. А. Вклад А. Н. Генко в этнографическое изучение Кавказа // Советская этнография. М., 1987. № 3. С. 64.

<sup>2</sup> Решетов А. М. А. Н. Генко как этнограф (К 100-летию со дня рождения) // Кунсткамера. Этнографические тетради. СПб., 2003. Вып. 13. С. 325.

<sup>3</sup> Генко А. Н. О языке убыхов // Известия Академии наук СССР. Отделение гуманитарных наук. Серия 7. М.-Л., 1928. № 3. С. 227–242.

<sup>4</sup> Генко А. Н. Абазинский язык. Грамматический очерк наречия тапанта. М., 1955.

<sup>5</sup> К великому сожалению, рукопись книги утеряна. «Пропала во время блокады Ленинграда, но остались черновые тексты, которые заслуживают специального изучения, в результате чего можно было бы опубликовать наиболее ценные извлечения с комментариями» (Бгажба Х. С. А. Н. Генко – лингвист-кавказовед-абхазовед // Ранние записи абхазского фольклора: Из рукописей А. Н. Генко / Сост., предисл. и коммент. З. Д. Джапуа. Сухум, 2001. С. 155–162).

<sup>6</sup> Генко А. Н. Абхазско-русский словарь / Подгот. текста, предисл. и коммент. Т. Х. Халбада. Сухум, 1998.

<sup>7</sup> Генко А. Н. Табасаранско-русский словарь / Под общ. ред. М. Е. Алексеева. М., 2005.

<sup>8</sup> Ранние записи абхазского фольклора: Из рукописей А. Н. Генко / Сост., предисл. и коммент. З. Д. Джапуа. Сухум, 2001.

<sup>9</sup> Генко А. Н. Табасаранско-русский словарь / Под общ. ред. М. Е. Алексеева. М., 2005. С. 249–327.

## А. Н. ГЕНКО – ОДИН ИЗ ОСНОВАТЕЛЕЙ КАВКАЗОВЕДЕНИЯ

суммарно составило около двух лет»<sup>1</sup>. В результате этих экспедиционных поездок (их более 20), проходивших в сложнейших условиях бездорожья, А. Н. Генко сохранил для науки и человечества уникальные лингвистические, фольклорные и этнографические материалы, дошедшие до нас, к великому сожалению, далеко не полностью. На этих материалах в большой степени основываются его капитальные работы, поднимающие неизученные пласты языков и культур горских народов Кавказа. Фольклорные записи А. Н. Генко сделаны на высочайшем уровне текстологических принципов первой половины XX века. Этим материалам ученый уделял особое внимание, считая их чрезвычайно важным источником анализа истории и культур изучаемых им этносов и субэтносов. По всей вероятности, большая часть фольклорных записей А. Н. Генко утеряна, а из сохранившейся коллекции к настоящему времени изданы всего лишь некоторые образцы ахтинской<sup>2</sup>, южнодагестанской<sup>3</sup>, хыналыгской (хиналугской)<sup>4</sup>, табасаранской<sup>5</sup>, абхазской<sup>6</sup> фольклорных традиций. Вообще, после мучительной смерти ученого многие его труды «остались в рукописи, некоторые похищены или использованы в чужих работах без соответствующих ссылок»<sup>7</sup>.

1 сентября 1941 года А. Н. Генко был вторично арестован органами НКВД, якобы за его антисоветскую деятельность и восхваление фашистской армии. (Первый арест ученого с группой востоковедов

---

<sup>1</sup> Решетов А. М. А. Н. Генко как этнограф (К 100-летию со дня рождения) // Кунсткамера. Этнографические тетради. СПб., 2003. Вып. 13. С. 325.

<sup>2</sup> Генко А. Н. Ахтинские тексты // Доклады РАН. Серия В. Л., 1926. Март-апрель.

<sup>3</sup> Генко А. Н. Несколько образцов южнодагестанского словесного творчества // Восточные записки. Л., 1927. Т. 1.

<sup>4</sup> Генко А. Н. Сообщение о результатах поездки в Хиналуг // Бюллетень Кавказского историко-археологического института в Тифлисе. Тифлис, 1928. № 1–3.

<sup>5</sup> Генко А. Н. Табасаранско-русский словарь / Под общ. ред. М. Е. Алексеева. М., 2005. С. 249–327.

<sup>6</sup> Ранние записи абхазского фольклора: Из рукописей А. Н. Генко / Сост., предисл. и коммент. З. Д. Джапуа. Сухум, 2001.

<sup>7</sup> Люди и судьбы. Биобиблиографический словарь востоковедов – жертв политического террора в советский период (1917–1991) / Изд. подгот. Я. В. Васильков, М. Ю. Сорокина. СПб., 2003. С. 114.

длился около двух лет.) «Реально следствие могло инкриминировать Генко разве что неосторожные разговоры в Институте востоковедения АН СССР, в которых он резко критиковал политику Советской власти на Кавказе»<sup>1</sup>. Содержался в одиночной камере внутренней тюрьмы УНКВД, умер от сильного истощения в больничном изоляторе той же тюрьмы 26 декабря 1941 года. «С кончиной Анатолия Несторовича Генко наука потеряла своего верного рыцаря, отечественное кавказоведение – своего лидера. <...> Пока будет наука о народах Кавказа (а она бессмертна!), пока будут изучаться их языки, этнография, фольклор, история, литература (а они будут изучаться всегда!), будет живо имя одного из основателей этой науки и ее преданного служителя Анатолия Несторовича Генко, мученика жестокого и противоречивого времени, в котором он страстно, ярко и насыщенно жил, вдохновенно и много творил во имя высокой и вечной науки», – справедливо и весьма емко заключает А. М. Решетов<sup>2</sup>.

\* \* \*

Настоящая книга складывается из двух частей: 1) полевых записей А. Н. Генко, произведенных в 1929 и 1933 годах, 2) архивных документов, освещающих историю работ А. Н. Генко в области изучения абазинского языка. Содержащие в сборнике материалы в основной части выявлены мною в Архиве Института восточных рукописей РАН во время поисковых работ в 2007, 2016 (совместно с П. К. Чекаловым) и 2018 годах.

При подготовке материала к печати сохранены текстологические особенности оригинала; исправлены очевидные описки и ошибки; сокращения в словах расшифрованы и поставлены в угловые скобки; все названия, написанные аббревиатурой или сокращенные иначе, написаны нами полностью, кроме общеизвестных и очевидных;

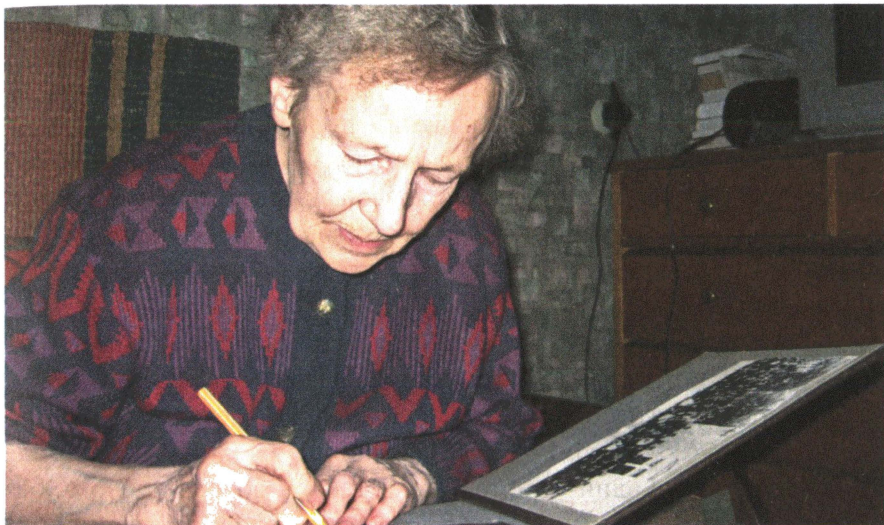
---

<sup>1</sup> Люди и судьбы. Биобиблиографический словарь востоковедов – жертв политического террора в советский период (1917–1991) / Изд. подгот. Я. В. Васильков, М. Ю. Сорокина. СПб., 2003. С. 114.

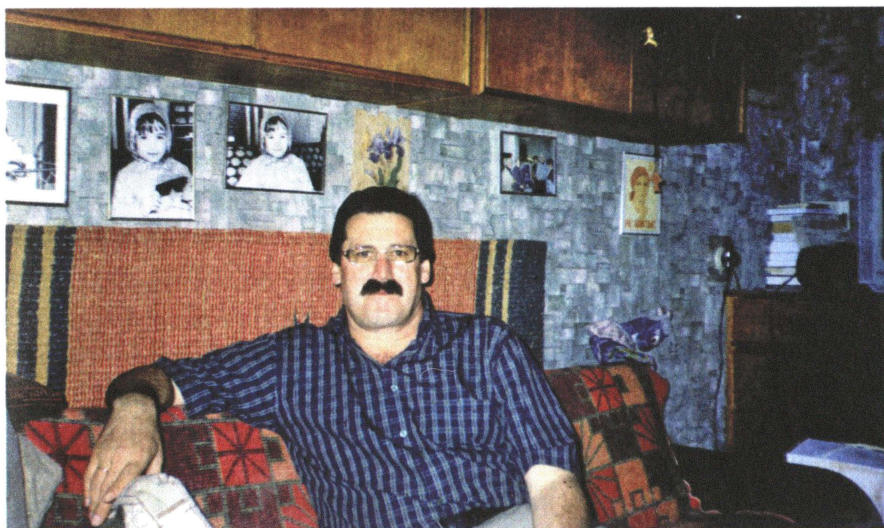
<sup>2</sup> Решетов А. М. А. Н. Генко как этнограф (К 100-летию со дня рождения) // Кунсткамера. Этнографические тетради. СПб., 2003. Вып. 13. С. 328–329.

## А. Н. ГЕНКО – ОДИН ИЗ ОСНОВАТЕЛЕЙ КАВКАЗОВЕДЕНИЯ

---



*Галина Анатольевна Генко – дочь А. Н. Генко во время отбора фотографий отца. Санкт-Петербург, 2007 г. (Фото З. Д. Джасауа)*



*З. Д. Джасауа в доме А. Н. Генко. Санкт-Петербург, 2007 г.  
(Фото Г. А. Генко)*



поврежденные части текстов или другие пропуски (лакуны) обозначаются многоточиями в угловых скобках; введенные нами предполагаемые слова и уточнения даются в квадратных скобках; авторские подчеркивания в настоящем издании переданы курсивом; знак вопроса означает неуверенное чтение слова. Тексты в современной абазинской графике и в жанровой классификации пронумерованы. Во втором разделе перед названиями текстов даются их номера, а в конце – номера этих текстов в первом разделе (Тексты в современной абазинской графике).

Пользуясь случаем, выражаю признательность за помощь на разных этапах поиска и подготовки к изданию этих уникальных материалов В. Г. Ардзинбе, И. Ф. Поповой, П. К. Чекалову, Я. В. Василькову, М. А. Такушинову, Н. С. Барциц, И. Т. Цугба. Особая признательность Галине Анатольевне Генко – дочери ученого, без поддержки и гостеприимства которой вряд ли удалось найти рукописи А. Н. Генко в таком объеме и предложить читателю данную книгу.

---

## СОДЕРЖАНИЕ

|                                                                                                                      |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| З. Д. Джапуа. А. Н. Генко – один из основателей<br>кавказоведения .....                                              | 5   |
| Часть I. ПЕРВЫЕ ЗАПИСИ АБАЗИНСКОГО ФОЛЬКЛОРА:<br>ИЗ РУКОПИСЕЙ А. Н. ГЕНКО.....                                       | 15  |
| П. К. Чекалов. Абазинские записи А. Н. Генко .....                                                                   | 15  |
| I. ТЕКСТЫ В СОВРЕМЕННОЙ АБАЗИНСКОЙ ГРАФИКЕ<br>(Перевод с транскрипции на современную<br>графику П. К. Чекалова)..... | 36  |
| Абазинские тексты 1929 года.....                                                                                     | 36  |
| 1. Дударуковское наречие.....                                                                                        | 36  |
| 2. Бибердовское наречие.....                                                                                         | 42  |
| 3. Лоовское наречие .....                                                                                            | 58  |
| 4. Кубинский говор.....                                                                                              | 66  |
| 5. Егибоковский говор .....                                                                                          | 72  |
| 6. Шахгиреевский говор .....                                                                                         | 76  |
| 7. Кувинский говор.....                                                                                              | 78  |
| Абазинские тексты 1933 года.....                                                                                     | 89  |
| II. ТЕКСТЫ В ЖАНРОВОЙ КЛАССИФИКАЦИИ<br>(Классификация З. Д. Джапуа) .....                                            | 91  |
| 1. Архаический фольклор и мифология.....                                                                             | 91  |
| 1.1. Нартские сказания.....                                                                                          | 91  |
| 2. Классический фольклор .....                                                                                       | 102 |
| 2.1. Обрядовый фольклор.....                                                                                         | 102 |
| 2.2. Внеобрядовый фольклор .....                                                                                     | 106 |
| 2.2.1. Сказки о животных .....                                                                                       | 106 |
| 2.2.2. Волшебные сказки .....                                                                                        | 110 |
| 2.2.3. Бытовые сказки .....                                                                                          | 119 |
| 2.2.4. Исторические сказания.....                                                                                    | 135 |
| 2.2.5. Героико-историческое сказание.....                                                                            | 145 |
| 2.2.6. Пословицы и поговорки .....                                                                                   | 149 |
| 3. Современный фольклор .....                                                                                        | 157 |
| 3.1. Устные рассказы.....                                                                                            | 157 |
| 3.2. Советские песни.....                                                                                            | 161 |
| 3.3. Частушки.....                                                                                                   | 164 |

|                                                                                                                                                        |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 3.4. Анекдоты .....                                                                                                                                    | 167 |
| 4. Детский фольклор .....                                                                                                                              | 170 |
| 4.1. Песня-диалог .....                                                                                                                                | 170 |
| 4.2. Загадки .....                                                                                                                                     | 171 |
| 4.3. Сказка-небылица .....                                                                                                                             | 172 |
| III. ТЕКСТЫ В ОРИГИНАЛЕ .....                                                                                                                          | 173 |
| Часть II. А. Н. ГЕНКО И АБАЗИНСКИЙ ЯЗЫК:                                                                                                               |     |
| АРХИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ .....                                                                                                                               | 288 |
| П. К. Чекалов. К истории работ А. Н. Генко<br>по абазинскому языку .....                                                                               | 288 |
| 1. Письмо А. Н. Генко – Г. П. Сердюченко .....                                                                                                         | 298 |
| 2. К абазинской экспедиции Северо-Кавказского<br>горского института (А. Н. Генко) .....                                                                | 299 |
| 3. Стенограмма совещания Северо-Кавказского<br>горского института .....                                                                                | 300 |
| 4. Письмо [Г. П. Сердюченко](?) – А. Н. Генко .....                                                                                                    | 319 |
| 5. Письмо Г. П. Сердюченко – А. Н. Генко .....                                                                                                         | 320 |
| 6. Телеграмма Г. П. Сердюченко – А. Н. Генко .....                                                                                                     | 320 |
| 7. Телеграмма Г. П. Сердюченко – А. Н. Генко .....                                                                                                     | 321 |
| 8. Письмо Н. Г. Буркина – А. Н. Генко .....                                                                                                            | 321 |
| 9. Письмо А. Н. Генко – Н. Г. Буркину .....                                                                                                            | 322 |
| 10. Письмо А. Н. Генко – Г. П. Сердюченко .....                                                                                                        | 323 |
| 11. Паспорт рукописи Абазинской<br>грамматики А. Н. Генко (И. И. Мещанинов) .....                                                                      | 326 |
| 12. Предисловие к монографии А. Н. Генко «Абазинский язык.<br>Материалы для характеристики.<br>Грамматический очерк языка тапанта» (А. Н. Генко) ..... | 331 |
| 13. Выводы исследования абазинского языка<br>(Рабочий проспект) (А. Н. Генко) .....                                                                    | 338 |
| 14. Проект абазинской орфографии (А. Н. Генко) .....                                                                                                   | 349 |
| 15. Из письма А. Н. Генко во Всесоюзный центральный<br>комитет Нового алфавита .....                                                                   | 361 |
| 16. Письмо И. И. Мещанинова – А. Н. Генко .....                                                                                                        | 362 |
| 17. Отзыв на статью Г. П. Сердюченко «Личные местоимения<br>и местоименные префиксы в абазинском языке» (А. Н. Генко) ...                              | 363 |

|                                                                                                                                                          |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 18. Заявления и письма Л. Б. Панек .....                                                                                                                 | 379 |
| 19. Письма В. К. Тотрова – Л. Б. Панек .....                                                                                                             | 388 |
| 20. Отзыв о работе проф. А. Н. Генко «Абазинский язык.<br>Материалы для характеристики. Грамматический очерк<br>наречия тапанта» (К. В. Ломтатидзе)..... | 392 |
| 21. Письма К. В. Ломтатидзе – Л. Б. Панек .....                                                                                                          | 397 |
| ПРИЛОЖЕНИЯ.....                                                                                                                                          | 402 |
| 22. Письмо Г. П. Сердюченко – А. Н. Генко .....                                                                                                          | 402 |
| 23. Письмо редакции Северо-Кавказской<br>энциклопедии – А. Н. Генко.....                                                                                 | 403 |
| 24. Абазины (Черновой автограф словарной статьи<br>для Северо-Кавказской энциклопедии) (А. Н. Генко) .....                                               | 403 |
| 25. Абазинский язык (Фрагмент чернового автографа словарной<br>статьи для Северо-Кавказской энциклопедии) (А. Н. Генко) .....                            | 404 |
| 26. Абхазы (Черновой автограф словарной статьи<br>для Северо-Кавказской энциклопедии) (А. Н. Генко) .....                                                | 405 |
| 27. Абхазский язык (Фрагмент чернового автографа словарной<br>статьи для Северо-Кавказской энциклопедии) (А. Н. Генко) .....                             | 406 |
| 28. Письмо редакции Северо-Кавказской<br>энциклопедии – А. Н. Генко.....                                                                                 | 409 |
| 29. Письмо А. Н. Генко во Всесоюзный центральный комитет<br>Нового алфавита .....                                                                        | 410 |
| 30. Статья К. В. Ломтатидзе «Некоторые замечания на работы<br>проф. Г. П. Сердюченко по абазинскому языку» .....                                         | 412 |
| 31. Постановление Бюро Черкесского Обкома ВКП(б) от 3 апреля<br>1935 года о работе Черкесского нациздательства Комитета<br>Нового алфавита.....          | 432 |
| 32. Проект абазинской орфографии (А. Н. Генко) (в оригинале).....                                                                                        | 437 |
| 33. Письмо А. Н. Генко во Всесоюзный Центральный комитет<br>Нового алфавита (в оригинале).....                                                           | 460 |

